

RELACIÓN DE ANTIGÜEDADES DESTE REINO DEL PERÚ

Joan de Santacruz
Pachacuti

Adaptación, concepto
e ilustración original

Gonzalo Macalopú
Chiu



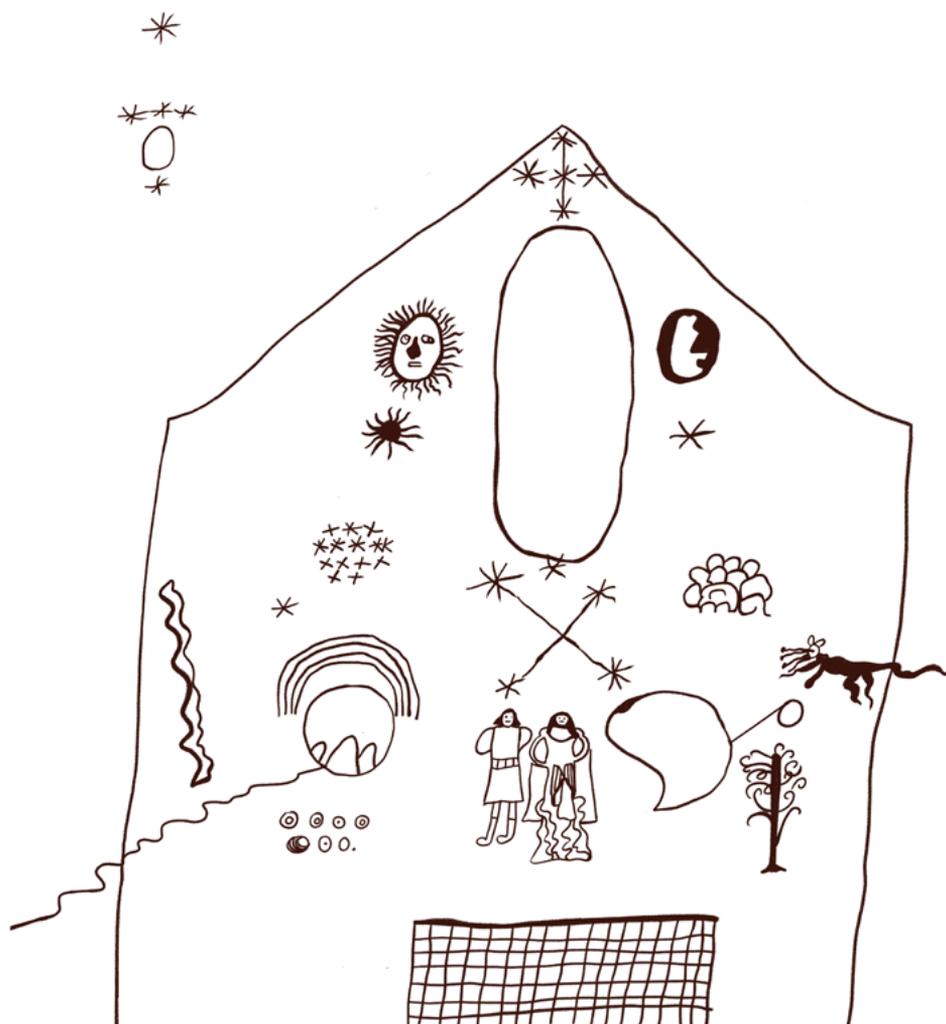
CASA DE LA LITERATURA PERUANA
COLECCIÓN NUEVA CORÓNICA

RELACIÓN DE ANTIGÜEDADES DESTE REINO DEL PERÚ

Joan de Santacruz Pachacuti

Adaptación, concepto e ilustración original

Gonzalo Macalopú Chiu



Colección Nueva Corónica

ISBN: 978-612-4456-24-4



Relación de Antigüedades deste Reyno del Perú
Primera edición digital, agosto de 2021

De esta edición

© Gonzalo Macalopú Chiu
© Programa Educación Básica para Todos
Para su sello Casa de la Literatura Peruana
Jirón Áncash 207, Centro Histórico de Lima
+1.51.426.2573
publicaciones.casaliteratura@gmail.com
www.casadelaliteratura.gob.pe

Edición: Rony Puchuri y Miguel Det
Corrección de estilo: Miguel Det
Diagramación: Pershing Roncal

ISBN: 9786124456244

Esta obra fue ganadora del 2do. Concurso Nacional de Narrativa Gráfica, realizado en Lima, de abril a noviembre en 2020. Esta edición es de distribución gratuita. Está terminantemente prohibida su venta.

DE LOS AVTORES

Joan de Santacruz Pachacuti Yanqui Salcamayhua

(Canchis, Cusco, fines del siglo XVI)

Cronista indio descendiente de la nobleza aymara local cuya obra *Relación de Antigüedades deste Reyno del Perú*, que data de la segunda década del siglo XVII, es una crónica singular de suma importancia para la comprensión de la historia inca bajo la óptica sincrética entre cristiandad y las tradiciones andinas.

Gonzalo Macalopú Chiu “ZOMAKORVA”

(Lima, 1991)

Titulado como Arquitecto en la Pontificia Universidad Católica del Perú, pero dedicado a la escritura, la ilustración editorial y la narrativa gráfica. Autor de *Katarzys: Una historia de brujas*, novela ilustrada con influencia de los fanzines noventeros, el grunge, el ocultismo y el comic franco-belga y el japonés. Dicha obra, con diez años de trabajo, sienta las bases de su propio universo donde coexisten los diversos personajes de sus proyectos futuros.

PRÓLOGO A LA EDICIÓN

La Relación de Antigüedades deste Reyno del Perú de Joan de Santacruz Pachacuti es una crónica colonial con un incalculable valor documental y etnográfico, cuyos textos y dibujos han sido a la fecha ampliamente difundidos y reconocidos

en el ámbito de la academia, mas no así (salvo quizá la famosa representación del panteón incaico en el altar del Coricancha) entre el gran público lector. La obra, que recopila en sus capítulos tradiciones y sucesos acaecidos bajo el gobierno de cada uno de los gobernantes del Tahuantinsuyo, fue publicada por primera vez en castellano el año 1879 por el notable zoólogo y americanista español Marcos Jiménez de la Espada.

La presente adaptación historietográfica, obra del artista Gonzalo Macalopú Chiu (Lima, 1991) que en trabajo conjunto la Casa de la Literatura Peruana, la Alianza Francesa, la Embajada de Francia y el Ministerio de Cultura ponen generosamente a disposición, representa un extraordinario esfuerzo por subsanar el desconocimiento de dicho documento y ponerlo al alcance de todos.

La historieta de Macalopú destaca por varias razones. Preserva, para empezar, el ánimo sublevado del cronista –tan afín al de Guamán Poma– hacia las acusaciones de pecado e idolatría hechos por “los falsos viracochas” españoles contra los habitantes del incario, a quienes presenta como buenos y tempranos creyentes (si bien quizá inconscientes en su olvido de la evangelización primera y eventualmente arrastrados a la superstición) “muertos sin justicia

por reclamar lo que nos es legítimo”, evidenciando con ello, como en el caso del redactor del *Manuscrito de Huarochiri*, una conciencia desgarrada por la vindicación del demonizado pasado reciente aún intensamente percibido como propio desde aquella voluntad de justicia que se suponía únicamente capaz de legitimarse ante el poder colonial haciendo recurso del único referente ideológico (el de la fe cristiana) al alcance del discurso. Esto discurre fluidamente en la narración gráfica de los contenidos de la *Relación...*, haciendo excelente uso de los recursos narrativos propios del género (globos, siluetas, acción paralela, fusiones, asolapamientos) y de una gama cromática limitada, terrosa y opaca en feliz correspondencia con la más extendida imagería iconográfica y paleográfica y con el sentimiento del cronista. El dibujo, que no duda en recurrir a fuentes iconográficas guamanpomianas y arqueológicas, posee un trazo definido, coherente, equilibrado, estilizado y sintético que por momentos recuerda, en su paradójica modernidad, a David B, Satrapi y Mignola, es lo suficientemente expresivo, sugiere dinamismo allí donde corresponde y hace oportuno uso de hábiles compartimentalizaciones compositivas y juegos de sombra, subsanando en medio de todo ello cualquier objeción posible a cierta aparente desprolijidad de la representación anatómica. Pocas veces antes en nuestro medio todo esto armonizó tan eficientemente con un acertado uso de técnicas digitales, alejado de toda chirriante gratuidad efectista.

En resumidas cuentas, se trata de una versión largamente merecedora del premio otorgado a su autor, de un muy buen referente para la tradición historietográfica local y de una pieza que el lector podrá ahora y es seguro sabrá disfrutar visual e intelectualmente de comienzo a fin.

Miguel Det
Lima, 2021



EN TI CREO,
OH HACEDOR
UNO Y TRINO
¿DÓNDE ESTÁS,
PADRE?

TÚ LO CREASTE TODO, AL CIELO Y TIERRA Y A TODAS LAS COSAS EN ELAS QUE ESTÁN, COMO EL SOL Y LUNA, ESTRELLAS, LUCEROS, RAYOS, RELÁMPAGOS Y TRUENOS, Y A TODOS LOS ELEMENTOS NATURALES.



Y DE LAS ROCAS TÚ CREASTE A NUESTROS PADRES, ADÁN Y EVA, Y NOS DISTE EL PARAÍSO.



NOS PROHIBISTE QUE COMIÉRAMOS DE TU ÁRBOL SAGRADO, PERO TE DESOBEDECIMOS Y FUIMOS EXPULSADOS DEL PARAÍSO A UNA VIDA CORTA EN EL DOLOR DEL PECADO.



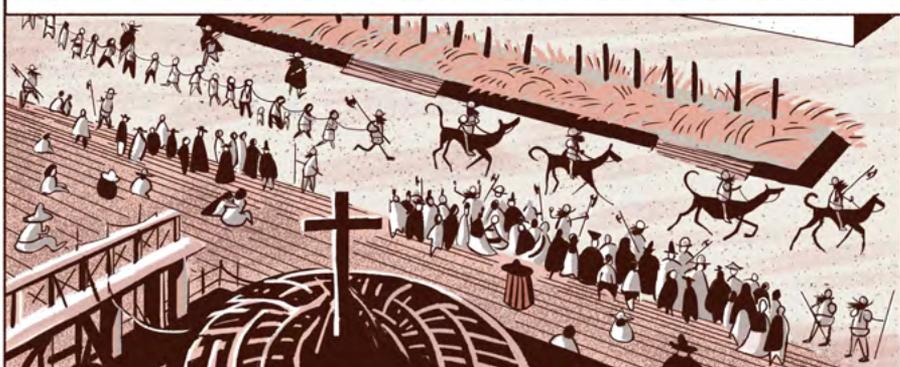
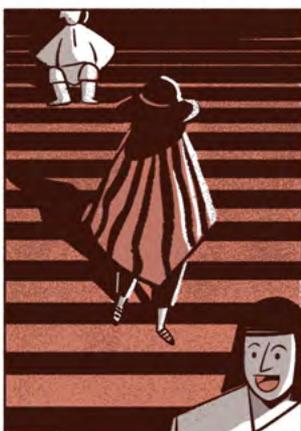
PERO BAJO TU INFINITA MISERICORDIA ENVIASTE A TU HIJO JESUCRISTO PARA SER MUERTO POR NOSOTROS PARA SALVARNOS DE LA SERVIDUMBRE INFERNAL PUESTO QUE FUIMOS MANCHADOS POR LA DESOBEDIENCIA DE ADÁN Y EVA. Y A PESAR DE SUFRIR EN LA VIDA TERRENAL, VOLVEREMOS OTRA VEZ AL PARAÍSO QUE ALGUNA VEZ NOS DISTE.



YO SOY DON JOAN DE SANTACRUZ PACHACUTI YAMQUI SALCAMAYGUA, CRISTIANO POR LA GRACIA DE DIOS NUESTRO SEÑOR, NATURAL DE LAS PROVINCIAS DE CANAS Y CANCHIS DEL COLLASUYO.



SOY HIJO LEGÍTIMO DE INDIOS CRISTIANOS PROFESOS EN LAS COSAS DE NUESTRA SANTA FE CATÓLICA Y FIEL CUMPLIDOR DE LAS LEYES DE DIOS.



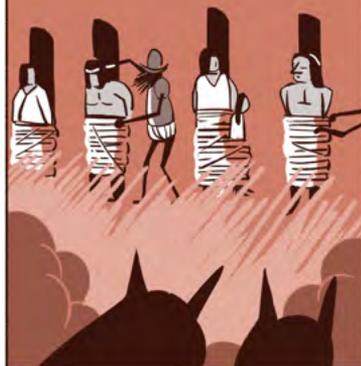
PADRE, MADRE, HIJOS, COMPADRES...



BUENOS CREYENTES ENTREGADOS AL HACEDOR...



SIEMPRE ACUSADOS DE IDOLATRÍA Y PECADO...



POR LOS EXTRANJEROS, FALSOS VIRACOCHAS...



SOMOS MUERTOS SIN JUSTICIA, POR RECLAMAR LO QUE NOS ES LEGÍTIMO...



Y POR MÁS QUE IMPLORAMOS MISERICORDIA...



NUNCA SOMOS OÍDOS,
EN CAMBIO, SOMOS
OLVIDADOS.



GRAN CIUDAD DEL CVSCO 1649



DICEN QUE ALGO PARECIDO YA HABÍA PASADO HACE MUCHÍSIMO TIEMPO ATRÁS, MUCHO ANTES DE LOS REYES LÉGITIMOS DEL TAHUANTINSUYO. TODO ERA CAOS DEBIDO AL PECADO DE ADÁN Y EVA, DEMONIOS Y GIGANTES HABITABAN LA TIERRA. LAS NACIONES DEL TAHUANTINSUYO HABÍAN VENIDO DESDE POTOSÍ Y HABÍAN COGIDO LUGARES BALDÍOS PARA SUS VIVIENDAS. COMO DESPUÉS HUBO GRAN FALTA DE TIERRAS, LAS GUERRAS Y DISCORDIAS ERAN CONSTANTES, Y JAMÁS PODÍAN ALCANZAR QUIETUD.



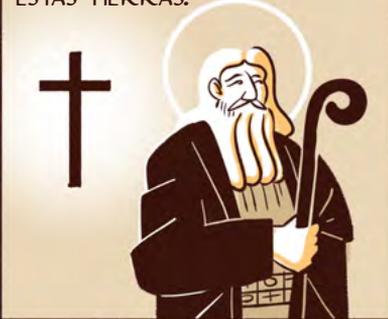
PERO A MEDIANOCHE, LOS DEMONIOS DESAPARECIERON VENCIDOS POR JESUCRISTO NUESTRO SEÑOR QUE QUEDÓ EN LA CRUZ, EN JERUSALÉN.



PERO EL CAOS ENTRE LOS INDIOS PERDURABA.



POR ELLO, EL SEÑOR ENVIÓ A SU APÓSTOL SANTO TOMÁS A PACIFICAR Y ORDENAR ESTAS TIERRAS.



ÉL EMPEZÓ A PREDICAR EL EVANGELIO DE JESUCRISTO Y HACER MILAGROS Y CURACIONES. AUN ASÍ NO LE HICIERON CASO LOS NATURALES.



PUES SE LLAMÓ A ESTE VARÓN TONAPA TAITA Y ÉL LES LLAMABA A TODOS HIJOS E HIJAS CON GRAN AMOR.



ESTE TONAPA LLEGÓ A UNA FIESTA EN UN PUEBLO DE LOS COLLASUYOS. LE RECIBIÓ UN CACIQUE LLAMADO APOTAMPO.



ESTE CACIQUE OYÓ LOS RAZONAMIENTOS CON AMOR Y RECIBIÓ EL EVANGELIO PERO LUEGO LO OLVIDÓ.



EN CAMBIO APOTAMPO GUARDÓ LAS LEYES DE DIOS Y DEBÍAN CUMPLIRSE PARA PONER ORDEN A LOS INDIOS QUE ANDABAN SALVAJES Y MEZCLADOS. Y LAS PENAS ERAN GRAVES PARA EL PUEBLO QUE LAS QUEBRANTABAN. LAS LEYES ERAN ASÍ:



POCO DESPUÉS, EL DICHO TUNAPA PASÓ SIGUIENDO AL RÍO DE CHACAMARCA, HASTA TOPAR EN LA MAR Y NO SE LE VOLVIÓ A VER.



ANTES DE MORIRSE DE VIEJO, EL APOTAMPO HIZO CONCIERTO DE SUS HIJOS, APO MANCO Y MAMA OCLLO.



LES HIZO PROMETER QUE SEGUIRÁN LAS LEYES DE DIOS QUE LES HABÍA DICTADO.



Y LE DIO EL BORLÓN DE TONAPA, QUE ÉL LE HABÍA DEJADO...



Y QUEDÓ CONVERTIDO EN ORO Y FUE LLAMADO TOPAYAURI.



APO MANCO, SU HERMANA Y ESPOSA MAMA OCLLO Y SU GENTE PARTIERON DESDE EL COLLAO HACIA EL NORTE, BUSCANDO TIERRAS FÉRTILES Y UN MEJOR LUGAR DONDE ESTABLECER SU NUEVO REINO.

TRAS VARIAS JORNADAS LLEGARON AL FIN A UN VALLE FECUNDO.



LOS NATURALES LO CONOCÍAN COMO CUSCO QUE QUIERE DECIR CENTRO U OMBLIGO. AQUÍ FUNDARON LA CAPITAL DE SU REINO.



Y ASÍ QUEDÓ ESTABLECIDO POR SIEMPRE LA CASA DE LOS INCAS. ASÍ HA DE SER DE VUELTA.



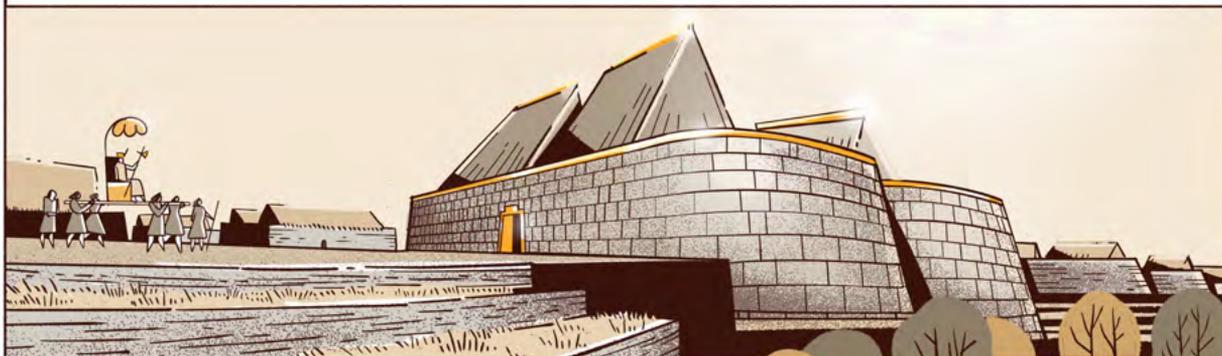
Y MANCO CAPAC, QUE ASÍ EMPEZÓ A LLAMARSE, JUNTO A MAMA OCLLO, EMPEZARON A PONER LEYES MORALES Y A IMPARTIR CONOCIMIENTOS, ORDENANDO ASÍ LA TIERRA QUE ESTABA LLENA DE CAOS. JUNTO A LOS INDIOS, CONSTRUYERON DE A POCOS AQUEL REINO. ASÍ FUE DURANTE MUCHAS GENERACIONES EN ADELANTE.





VALIENTE Y VENTUROSO EN LAS ARMAS, MANCO CAPAC FUE EL MÁS AMADO DE LOS CAPITANES, Y EN GENERAL, DE LOS POBRES. TODAS SUS COSAS IBAN CON MÁS PROSPERIDAD Y ACRECENTAMIENTOS.

ESTE INCA MANDÓ CONSTRUIR UNA CASA GRANDE EN HONOR AL HACEDOR A LA QUE LLAMÓ CORICANCHA. ESTE HUMILDE TEMPLO DE BARRO SERÍA MEJORADO SIGLOS DESPUÉS POR PACHACUTI INCA QUIEN MANDARÍA PONER CUATRO CASAS GRANDES Y HERMOSAS EN SU INTERIOR.



DICEN QUE AQUÍ HABÍA UN PATIO DE ORO CUIDADO POR VÍRGENES. AQUEL LUGAR REPRESENTABA EL PARAÍSO DE DIOS A DONDE VOLVERÍAMOS LOS HUMANOS ALGUNA VEZ.



MANCO CAPAC MANDÓ HACER A LOS PLATEROS UNA PLANCHA REDONDA DE ORO FINO LLANO, QUE FUE COLGADA EN EL CORICANCHA, Y SIGNIFICABA QUE HAY HACEDOR DEL CIELO Y TIERRA. MAYTA CAPAC, SU BISNIETO, HARÍA DE NUEVO LA PLANCHA Y PONDRÍA AL HACEDOR POR ENCIMA DE TODOS LOS ELEMENTOS NATURALES.



Y DEL CUSCO, NUESTRA CIUDAD SAGRADA, SALIERON TODOS LOS REYES LEGÍTIMOS, LLAMADOS SAPA INCAS, Y SUS ESPOSAS, LLAMADAS COYAS, Y AMBOS SEÑOREARON EL TAHUANTINSUYO.

MANCO CAPAC



MAMA OCLLO



II SINCHI ROCA * CHIMPU URMA



III LLOQUE YUPANQUI * MAMA CURA



IV MAYTA CAPAC * MAMA TANCARAY



V CAPAC YUPANQUI * MAMA CAHUA



VI INCA ROCA * MAMA MICAY



VII YAUAR HUACA * MAMA CHUQUICHEC



VIII VIRACOCHA INCA * MAMA RUNTO



IX PACHACUTI INCA * MAMA ANAUARQUE



X TUPAC INCA YUPANQUI * MAMA OCLLO



XI HUAYNA CAPAC * RAUA OCLLO



XII CHUQUILLANTO * HUASCAR



ATAHUALPA



MANCO CAPAC ERA ENEMIGO DE LOS ÍDOLOS Y HUACAS. MUERTO DE VIEJO, SU HIJO SINCHI ROCA SE QUEDÓ CON EL SEÑORÍO. HOMBRE ALTIVO, DE POCA DEVOCIÓN, PUES ACOSTUMBRABA A LAS FORNICACIONES, ERA AMIGO DE LAS CHACRAS Y DE HACER ROPA, NO ENTENDIÓ MUCHO DE LAS COSAS DE GUERRA Y ENVIABA CAPITANES PARA CONQUISTAR. DICEN QUE, EN SUS TIEMPOS, EN LOS CERROS Y MANANTIALES EMPEZARON A APARECER MUCHAS HUACAS E ÍDOLOS Y HABÍA SACRIFICIOS HUMANOS EN CADA PUEBLO.



SU HIJO, LLOQUE YUPANQUI, FUE MUY AYUNADOR Y DEVOTO. NO HABÍA QUERIDO CONOCER MUJERES HASTA MUY VIEJO. PROHIBIÓ LAS FORNICACIONES Y BORRACHERAS. GRAN TRABAJADOR DE CHACRAS, Y AUNQUE NO HABÍA HECHO CONQUISTAS COMO SU ABUELO, HIZO EJÉRCITOS DE GUERRA PARA ESPANTAR A LOS ENEMIGOS. HIZO LA CASA PARA LAS VÍRGENES PARA EL HACEDOR.



SU HIJO, MAYTA CAPAC, GRAN SABIO, ERA CONOCEDOR DE TODAS LAS MEDICINAS. ERA JUSTICIERO, HACÍA CUMPLIR LAS LEYES DE DIOS. JUNTO A TODOS LOS ÍDOLOS EN LA PLAZA DEL CUSCO Y LOS MANDÓ DESTRUIR. CELEBRABA EL CAPAC RAYMI, EL DÍA DE DAR LAS GRACIAS AL HACEDOR. MANDÓ QUE NO HUBIERAN GUERRAS INJUSTAS Y DICEN QUE PRONOSTICÓ LA VENIDA DEL EVANGELIO JUNTO A MUCHAS GUERRAS Y EL DESTRUIMIENTO DEL REINO TRAS MUCHO DERRAMAMIENTO DE SANGRE.



CAPAC YUPANQUI, SU HIJO, COMENZÓ HACER LA FORTALEZA DE SACSAYHUAMÁN, QUE DEJÓ TRAZADA. ERA DICHOSÍSIMO EN LAS ARMAS PERO LE HABÍA DADO OBEDIENCIA A MUCHOS CURACAS IDÓLATRAS QUE INVENTARON SACRIFICIOS DE MUCHACHOS SIN MANCHA. CUANDO CONOCIÓ LA HISTORIA DEL TUNAPA Y LOS MILAGROS QUE HIZO, SE CONVIRTIÓ. EMPEZÓ A PERSEGUIR A LOS ÍDOLOS Y PECADORES PERO NO PUDO CONTRA TODOS PORQUE ERAN DEMASIADOS.



INCA ROCA, SU HIJO, HABÍA SIDO UN GRAN DESCUIDADO, AUNQUE ALGO ARREBATADO, SE ENTENDIÓ EN MANDARLES HACER ROPAS DE CUNBIS. GRAN AMIGO DE BAILAR, HOLGARSE EN COMER Y BEBER Y MÁS EN IDOLATRÍA Y RITOS.



YAHUAR HUACA, SU HIJO, ERA GRAN FRANCO Y LIBERAL, AMIGO DE HACER EL BIEN. VENIDO A EMPOBRECER. TANTO, SEÑALÓ TRIBUTOS PARA QUE CONTRIBUYERAN EL GASTO DE SU CASA. MANDÓ HACER CÁRCELES PARA LOS QUE QUEBRANTABAN LAS LEYES Y LOS CASTIGOS ERAN CRUELES. EN SU VEJEZ SE APLICÓ A LAS ARMAS Y VISTIÓ DE PLUMAS, ORO PLATA Y COBRE A SUS SOLDADOS. Y LAS DEMÁS PROVINCIAS PREGONABA QUE DEBÍAN OBEDECERLE SINO HABRÍA SANGRE Y FUEGO Y LOS CURACAS ACUDÍAN AL CUSCO A RENDIRLE OBEEDIENCIA.



VIRACOCHA, SU HIJO, ERA DEMASIADO MANSO YA QUE TODO LO CONSENTÍA. SU OCUPACIÓN ERA EDIFICAR CASAS Y CONSTRUIR LA FORTALEZA DE SACSAYHUAMÁN Y A LAS CHACRAS. ERA DESCUIDADO EN LAS COSAS DE ARMAS PERO ENVIABA EJÉRCITOS A LAS CONQUISTA DE LAS PROVINCIAS VECINAS Y ÉL SE QUEDABA EN CUSCO DESCANSANDO. PACHACUTI INCA, SU HIJO, ERA ENEMIGO DE LOS ÍDOLOS Y TEMEROSO DEL HACEDOR, VENTUROSO EN ARMAS Y CONQUISTADOR DE LOS COLLAS.



PACHACUTI, YA DE MUY VIEJO, RENUNCIÓ A SU REINO Y PASÓ A SU HIJO TUPAC INCA YUPANQUI QUIEN PARTIÓ CON GRAN APARATO A LAS CONQUISTAS DE VARIAS PROVINCIAS QUE LE RINDIERON OBEEDIENCIA. INVITABA A LOS DERROTADOS A FORMAR PARTE DE SU EJÉRCITO. Y DE SUS CONQUISTAS, SACABA ORO QUE LO OFRECÍA A LOS PATIOS DEL CORICANCHA. GRAN JUSTICIERO COMO SU PADRE, AÚN ASÍ NO PUDO DESTERRAR A TODAS LAS HUACAS Y HECHICEROS DEL REINO.

A LA MUERTE DE TUPAC INCA YUPANQUI, EL TAHUANTINSUYO GOZABA DE PROSPERIDAD Y ORDEN, SIENDO UN VASTO IMPERIO EXTENDIDO POR SU HIJO, HUAYNA CAPAC HASTA LOS CONFINES DEL MUNDO QUE SE CONOCÍA.



PERO LAS REVUELTAS Y LA FALTA DE HOMBRES DE FE ERAN CONSTANTES TRAS EL CRECIMIENTO DEL REINO CON CADA CONQUISTA Y LAS LEYES NO SE RESPETABAN.

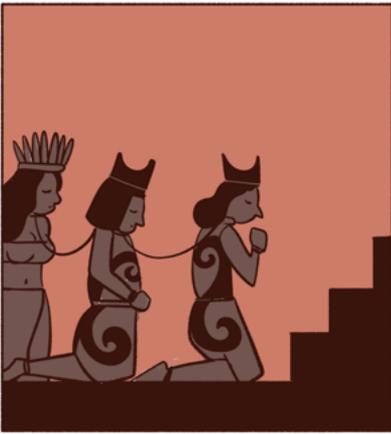


Y POR LA DESESPERACIÓN, LAS REPRESIONES ERAN CRUELES CONTRA PECADORES E INOCENTES.



DICEN QUE ESTE HUAYNA CAPAC ERA ENTRADO EN IRA CON FACILIDAD, MUY SANGUINARIO COMO SEÑOR DE LA GUERRA QUE ERA Y GRAN CONQUISTADOR DE LA PROVINCIA DE QUITO.

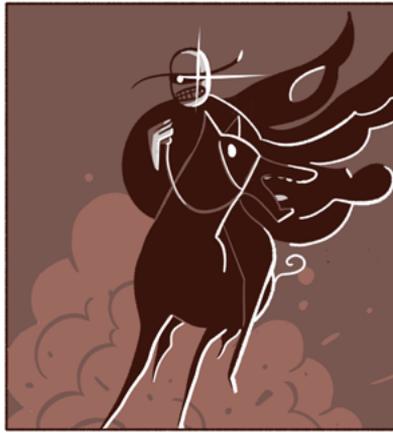
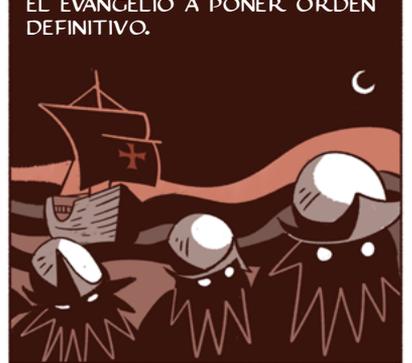




ERA UN ADORADOR DE ÍDOLOS Y NO MUY CERCANO AL HACEDOR, HACIÉNDOLE OFENSAS CONSTANTES.



ESTO HIZO QUE LOS ESPAÑOLES LLEGARAN A LAS INDIAS CON EL EVANGELIO A PONER ORDEN DEFINITIVO.



Y ASÍ A HORAS DE COMER, LLEGÓ UN MENSAJERO, Y LE DIO UNA CAJUELA TAPADA Y LE DIJO QUE SOLO EL INCA DEBÍA ABRIRLO.

DE LA CAJILLA SALIERON COMO MARIPOSAS VOLANDO EL CUAL HABÍA SIDO LA PESTILENCIA DE SARAMPIÓN.



Y EL IDÓLATRA HUAYNA CAPAC Y SUS CAPITANES MURIERON TODOS LLENOS DE CARACHA. NO HUBO HEREDEROS Y LAS GUERRAS Y REVUELTAS ESTABAN LEJOS DE ACABARSE.



EL HIJO DE HUAYNA CAPAC, HUÁSCAR, SE HIZO PROCLAMAR SAPA INCA EN EL CUSCO.



PERO ESTE INCA ERA MANSO Y LOCO, DEDICADO A LAS FIESTAS Y A LOS VICIOS. ERA DÉBIL A LAS PASIONES E HIZO MUCHAS OFENSAS AL HACEDOR.



Y ESTE INCA MEDIO TONTO DECIDIÓ VISITAR A LAS DONCELLAS DEDICADAS A DIOS.

MANDÓ SACAR A TODAS LAS VÍRGENES A LA PLAZA Y LAS MIRÓ UNA A UNA.



Y JUNTO A SUS CURACAS, ARREMETIERON CONTRA LAS DONCELLAS PARA USAR LA BESTIALIDAD EN ACTO PÚBLICO.



EDIFICIOS PARA LA GENTE, TEMPLOS AL HACEDOR, CANALES Y CAMINOS SE HABÍAN QUEDADO SIN ACABAR A LO LARGO DEL IMPERIO.



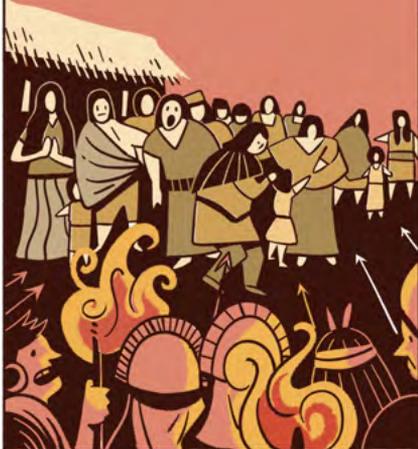
Y ES QUE CON LOS AÑOS, ANTE EL DESCUIDO DE LA AUTORIDAD DEL INCA, NOBLES Y FAMILIAS REALES CADA VEZ MÁS POSEÍAN TESOROS Y PALACIOS, HACÍAN LO QUE QUERÍAN Y SU SED ERA INSACIABLE.



ANTE LOS PROBLEMAS E INCAPACIDAD DEL INCA, ATAHUALPA, HERMANO DE HUÁSCAR, SE HABÍA LEVANTADO EN ARMAS EN QUITO Y SE HABÍA PROCLAMADO TAMBIÉN SOBERANO LEGÍTIMO.



QUIENES SE OPONÍAN A UNIRSE LE Y RENDIRLE TRIBUTO...



PAGABAN LAS CONSECUENCIAS DE SU FURIA.



HIJOS DE UN MISMO PADRE, PELEABAN LOS HERMANOS COMO NIÑOS.



HERMANOS CONTRA HERMANOS, EN POCOS AÑOS DESTRUYERON TODO LO QUE HABÍAN CONSTRUIDO POR SIGLOS DURANTE AQUELLA GUERRA DONDE NO HUBO GANADOR CLARO.



CUANDO LLEGARON LOS ESPAÑOLES AL PERÚ A LA CABEZA DEL CAPITÁN PIZARRO, ELLOS SE HICIERON PASAR POR VIRACOCHAS.



LOS INDIOS LES CRÉIMOS Y LES ADORAMOS ANTE NUESTRA FALTA DE FE.



ESTE PIZARRO SE JUNTÓ CON PUEBLOS OPRIMIDOS, ESCLAVOS Y ENEMIGOS DE ATAHUALPA. LES PROMETIERON RESTABLECER EL ORDEN Y SUS TIERRAS. LES CRÉIMOS CIEGAMENTE.





LA GUERRA EN CAJAMARCA, DONDE ESTABA ALOJADO EL CONFIADO Y SOBERBIO ATAHUALPA, APENAS DURÓ POCAS HORAS. FUE MÁS BIEN APRESADO.



CASI TODO EL TESORO DEL CORICANCHA FUE DESPOJADO DE SUS RIQUEZAS...



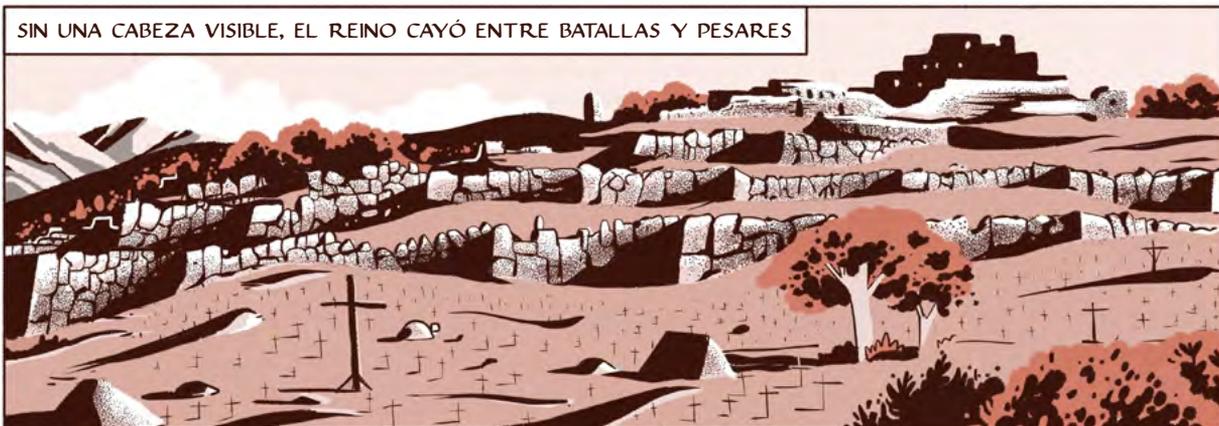
Y TRAÍDOS A CAJAMARCA PARA PAGAR A LOS CODICIOSOS ESPAÑOLES UN RESCATE POR LA VIDA DEL INCA. PERO A PESAR DE ELLO, ATAHUALPA FUE CONDENADO A MUERTE.



FINALMENTE, TOMARON PRISIONERO AL INCA QUE HABÍA ORDENADO MATAR A HUÁSCAR Y LO EJECUTARON. FELICES, CRÉIMOS HABER ALCANZADO JUSTICIA, SIN DARNOS CUENTA DE LO QUE HACÍAMOS Y SIN SOSPECHAR QUE LUEGO LAMENTARÍAMOS ESA DECISIÓN...



SIN UNA CABEZA VISIBLE, EL REINO CAYÓ ENTRE BATALLAS Y PESARES



PERDIMOS LOS INDIOS; FUIMOS ANIQUILADOS Y SAQUEADOS POR LOS VIRACOCHAS QUE TRAÍAN EL EVANGELIO, NUEVOS GOBERNANTES Y COSTUMBRES DEL VIEJO MUNDO QUE NADA TENÍAN QUE VER CON LAS NUESTRAS.



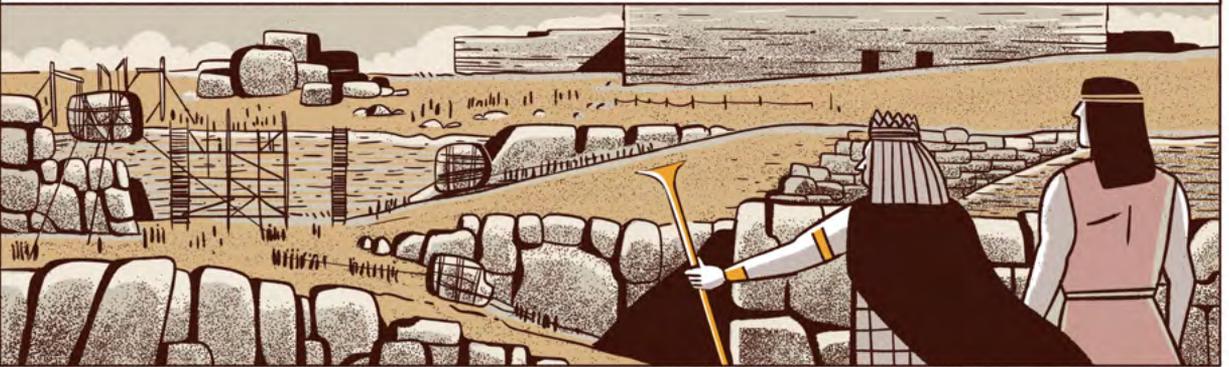
OH VIRACOCHA, SEÑOR DEL UNIVERSO, SEAS VARÓN, SEAS HEMBRA. ¿DÓNDE ESTÁS? ¿ESTÁS ARRIBA? ¿ESTÁS ABAJO? NO TE PUEDO VER. CONTÉSTAME, TE LO RUEGO. LIBERA YA A MI GENTE DE PONZOÑAS, DEL SUEÑO DE LOS VENCIDOS QUE SOMOS.



¿SERÁ POSIBLE QUE ALGÚN CAUDILLO JUSTO SE ALCE Y NOS JUNTE BAJO NUESTRAS LEYES ANTIGUAS? ¿ALGUIEN PODRÁ TRAERNOS DE VUELTA LA GLORIA DEL TAHUANTINSUYO?



SE ME VIENE A LA HISTORIA CUSI YUPANQUI, HIJO DE VIRACOCHA INCA, UNA TARDE QUE CAMINABA CON EL SACERDOTE TOPA UANCHIRE, SU TUTOR.



TODOS TIENEN UNA LABOR QUE CUMPLIR. TODOS TRABAJAMOS PARA CONSTRUIR ESTA GRAN CASA GUIADOS POR LAS LEYES DEL HACEDOR.



EL REINO ES COMO UN PUMA. EL PUEBLO ES EL CUERPO Y EL INCA Y SUS FUNCIONARIOS LA CABEZA. AMBOS VIVEN CON RESPETO Y ARMONÍA PUES SON UN MISMO SER.



CUANDO CABEZA Y CUERPO ESTÁN UNIDOS EL PUMA ES FUERTE Y FIERO Y LAS DEMÁS NACIONES TIEMBLAN ANTE SUS RUGIDOS Y SUS PISADAS.



SI LA CABEZA ES DEMASIADO PESADA O EL CUERPO NO QUIERE MOVERSE, ENTONCES EL PUMA NO PODRÁ ECHAR A ANDAR Y SERÁ CAZADO.



RECUÉRDALO, JOVEN CUSI. NI EL INCA, NI EL PUEBLO PUEDEN EXISTIR SIN EL OTRO. AMBOS SON IMPORTANTES PUES SOMOS PARTE DE UN MISMO SER.



ESTÁS EN LO CORRECTO, SABIO TOPA UANCHIRE.



LO PEOR ES QUE LOS CHANCAS ESTÁN CERCA DE CUSCO. ICHUBAMBA HA SIDO ARRASADO. ELLOS VAN DIRIGIDOS POR LOS SANGUINARIOS ASTU HUARACA Y TUMAY HUARACA Y LLEVAN EN ANDAS A LA MOMIA DE USCOVILCA.



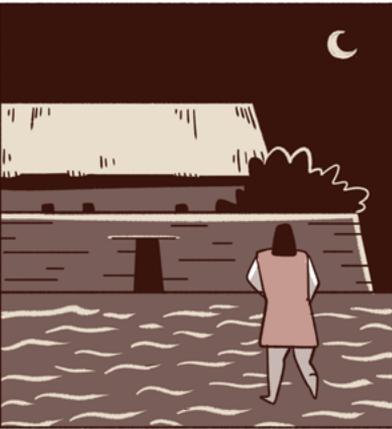
¡DICES SER VALIENTE PORQUE ERES MANCEBO, PERO CARECES DE EXPERIENCIA Y CAPACIDADES! TE ABORREZCO, SIEMPRE ME HAS TRAÍDO PROBLEMAS...



TÚ DEBISTE HABER MUERTO CON LOS COLLAS Y NO TU VALEROSO HERMANO URCO QUIEN DEBÍA ESTAR AQUÍ CONMIGO.



ENTONCES QUÉDATE Y HAZ LO QUE QUIERAS, INFAME CUSI. ¡SAL DE MI VISTA!



PRÍNCIPE CUSI, ESCUCHÉ QUE VAS A QUEDARTE EN CUSCO.



CREO NO PODER HACER MUCHO...

TE HE VISTO CRECER DESDE QUE ERAS MUY NIÑO.



SIEMPRE HAS SIDO PIADOSO CON LAS PERSONAS, RECTO Y CASTO, TEMEROSO DEL HACEDOR. TE HAN CONSIDERADO DÉBIL, PERO SIEMPRE TE HAS ESFORZADO POR SUPERAR TUS LÍMITES Y ESTE ES EL MOMENTO DE DEMOSTRARLO AL FIN.



SEÑORA CHAÑAN CORI COCA, VIUDA GUERRERA Y VALIENTE, EL INCA TIENE RAZÓN EN QUE NO TENGO EXPERIENCIA EN PELEAR Y DIRIGIR EJÉRCITOS.



NOSOTROS, CAPITANES Y CURACAS, IREMOS JUNTOS Y DEFENDEREMOS CUSCO A TU LADO.



YO TE ASEGURO QUE EL HACEDOR HA ESCUCHADO TUS SÚPLICAS Y QUE SALDRÁS VICTORIOSO DE ÉSTA.



TENGO MIEDO DE QUE NO RESULTE...

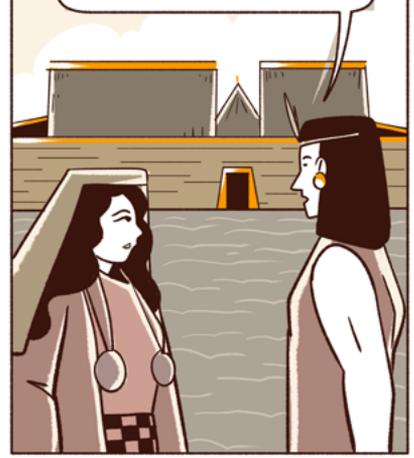


TODOS TENEMOS MIEDO, SOLO NOS QUEDA CONFIAR EN NOSOTROS MISMOS.

CHAÑAN CORI Y CUSI, JUNTO A SU PROMETIDA MAMA ANAHUARQUE, TRATARON DE PERSUADIR A LA GENTE PARA RESISTIR, PERO ELLOS EN CAMBIO, SE PREPARABAN PARA ESCAPAR DE LA CIUDAD.



¡EL CORICANCHA!



CUSI SE ACORDÓ DE LOS EMBLEMAS REALES Y FUE AL CORICANCHA, LOS SACÓ Y, JUNTO A MAMA ANAHUARQUE, LO ALZARON EN FRENTE DE LA GENTE.



INSPIRADOS LOS OREJONES, LLAMARON A LA GENTE PARA QUE NO ABANDONE EL CUSCO. ARMARON A HOMBRES Y MUJERES QUIENES ENTRENARON Y SE ORDENARON PARA LA BATALLA.



¡EY! ¡APO MAYTA Y VICAQUIRAO, CAPITANES DEL INCA, HOMBRES DE GRANDES CONQUISTAS! ¡ÚNANSE AL PRÍNCIPE CUSI A LA DEFENSA DE NUESTRA CASA!



¡NO SE ATREVAN A ABANDONAR SUS PUESTOS COMO LO HIZO EL REY TRAIADOR! ¡LA MUERTE NOS LLENARÁ A TODOS DE GLORIA, PERO ESPERAMOS LLEARNOS VARIOS CHANCAS AL UKUPACHA!



PELEAREMOS CONTIGO, GRAN SEÑORA. POR NADA LE TENEMOS MIEDO A LA MUERTE, MÁS AÚN PELEANDO AL LADO DEL VALIENTE CUSI.



DÍAS MÁS TARDE, LOS BRAVOS CHANCAS VIERON A LO LEJOS EL CUSCO ARDER Y SE RELAJARON. SE ACERCARON PENSANDO QUE TODOS HABÍAN DEJADO LA CIUDAD. EL ORGULLO LES NUBLÓ LA RAZÓN Y CANTARON VICTORIOSOS.



CORRIERON EN ALGARABÍA PARA TOMAR PARTE DEL BOTÍN.



NO LLEGARON A ENTRAR, PUES CAYERON EN UNAS TRAMPAS EXCAVADAS EN EL SUELO. AQUELLO TERMINÓ DIEZMÁNDOLOS.



¡EY! ¡EY ES HORA QUE SALGAMOS VICTORIOSOS O MURAMOS CON GLORIA!



ASÍ FUE QUE CUSI, JUNTO A APO MAYTA Y VICAQUIRÃO, PELEARON EN EL LADO DE CARMENCA, QUE FUE DONDE LLEGARON LA MAYORÍA DE CHANCAS.



TOPA UANCHIRE, SACERDOTE DEL CORICANCHA, SE QUEDÓ EN SU TEMPLO PARA PROTEGERLO. ERIGIÓ ESTATUAS DE PIEDRA Y A LO LEJOS PARECÍAN MÁS SOLDADOS DE LO QUE DEBERÍA HABER PARA CREAR ZOZOBRA.



CUANDO LOS CHANCAS SE ACERCARON, DE LAS ESTATUAS SALIERON CIENTOS DE SOLDADOS CUSQUEÑOS DISPUESTOS A DAR LA VIDA POR SU CIUDAD.



CHAÑAN CORI ESTABA EN LA PARTE DE QUILLAPATA, PUNTO QUE ERA VITAL PROTEGER PARA EVITAR QUE ENTRARAN A LA PLAZA PRINCIPAL DE HUACAYPATA Y SE HICIERAN CON LA CIUDAD.





HERIDO EN LA CABEZA, CUSI VIO A LA MOMIA SAGRADA DE LOS CHANCAS Y SE DIRIGIÓ A ELLA.



LOS CHANCAS AL VER A SU SEÑOR DERRIBADO, SALIERON DESPAVORIDOS. DEJANDO LA VICTORIA PARA LOS CUSQUEÑOS.



VALEROSA MUJER, DESDE AHORA TODAS LAS GENERACIONES ESCUCHARÁN DE TUS HAZAÑAS, CHAÑAN COCA.



NI LA MUERTE PODRÁ DESTRUIR TU CUERPO Y TU SACRIFICIO QUEDARÁ ENALTECIDO EN LO ALTO AL IGUAL QUE TODOS LOS QUE DIERON SU VIDA POR LA LIBERTAD Y QUE YACEN EN EL CAMPO DE BATALLA.



EL INCA PREPARÓ UN EJÉRCITO PARA SEGUIR A LOS CHANCAS QUE HABÍAN ESCAPADO.



SU PADRE SABE DE SUS VICTORIAS, PERO NO DESEA VOLVER AL CUSCO A VERLE.



CUSI PERSIGUIÓ A LOS CAPITANES HASTA APURÍMAC Y LES DIO MUERTE, ACABANDO CON LA AMENAZA. DE AHÍ LOS CUSQUEÑOS CONTINUARON HASTA LLEGAR A TERRITORIO DE LOS CHANCAS.



SEÑOR, VAMOS A ENCERRAR A ESTA GENTE EN SUS CASAS E INCENDIAR LA ALDEA.

¡¡ALTO!!

POR FAVOR, TENGAN PIEDAD DE NOSOTROS.



USTEDES SERÁN PARTE DE NOSOTROS. A CAMBIO QUE NOS DEN OBEDIENCIA Y DESTRUYAN SUS ÍDOLOS, SERÁN PERDONADOS, LES OFRECEREMOS ALIMENTO, CAMINOS Y NUESTROS CONOCIMIENTOS.

ASÍ SEA



LUEGO DE LA ALIANZA CON LOS CHANCAS, CUSI ARMÓ EJÉRCITO Y PARTIÓ AL COLLASUYO PARA ACABAR CON LA GUERRA INCONCLUSA. ENTONCES, EL REY COLLA SOLICITÓ ENTREVISTARSE CON EL CUSQUEÑO SIN NECESIDAD QUE HUBIESE GUERRA DE POR MEDIO.



HE ESCUCHADO TUS HAZAÑAS, CUSI YUPANQUI Y HE QUEDADO ADMIRADO DE TU VALOR Y TU CRITERIO PARA SEÑOREAR EL CUSCO. ESTAMOS DISPUESTOS A DEJAR LOS ÍDOLOS Y ADOPTAR TUS ÓRDENES.



GRAN REY COLLA YAMQUI PACHACUTI. MI HERMANO MURIÓ EN BATALLA CONTIGO, PERO NO PIENSO TOMAR REPRESALIAS PORQUE ACTUASTE EN JUSTA DEFENSA DE TU TIERRA. Y TODA PROPUESTA DE UNIÓN ES POR MI PARTE BIEN RECIBIDA.

PREFERIMOS UNIRNOS POR LA PAZ Y EL BIEN A USTEDES, CUSI, Y APRENDER TAMBIÉN DE SUS CONOCIMIENTOS Y SU FE.



ES PREFERIBLE SENTAR LA PAZ ENTRE NUESTROS PUEBLOS HERMANOS Y APRENDER UNOS DE OTROS. PUES QUE ASÍ SEA, GRAN AMIGO.

SIGUIERON CONVERSANDO Y CUSI APRENDIÓ DE LA HISTORIA DE SUS ANCESTROS PROVENIENTES DE AQUELLAS TIERRAS Y SUPO MÁS PRODIGIOS DE LOS TIEMPOS DEL TUNAPA Y DE LOS ANTIQUÍSIMOS COLLAS. CUSI TOMA EL NOMBRE DE PACHACUTI, QUE SIGNIFICA "EL QUE ORDENA LA TIERRA" Y AÑADIÓ ESTO A SU NOMBRE HASTA LLAMARSE PACHACUTI INCA YUPANQUI QUE FUE CORONADO ASÍ SAPA INCA EN EL CUSCO Y CASÁNDOSE CON MAMA ANAHUARQUE



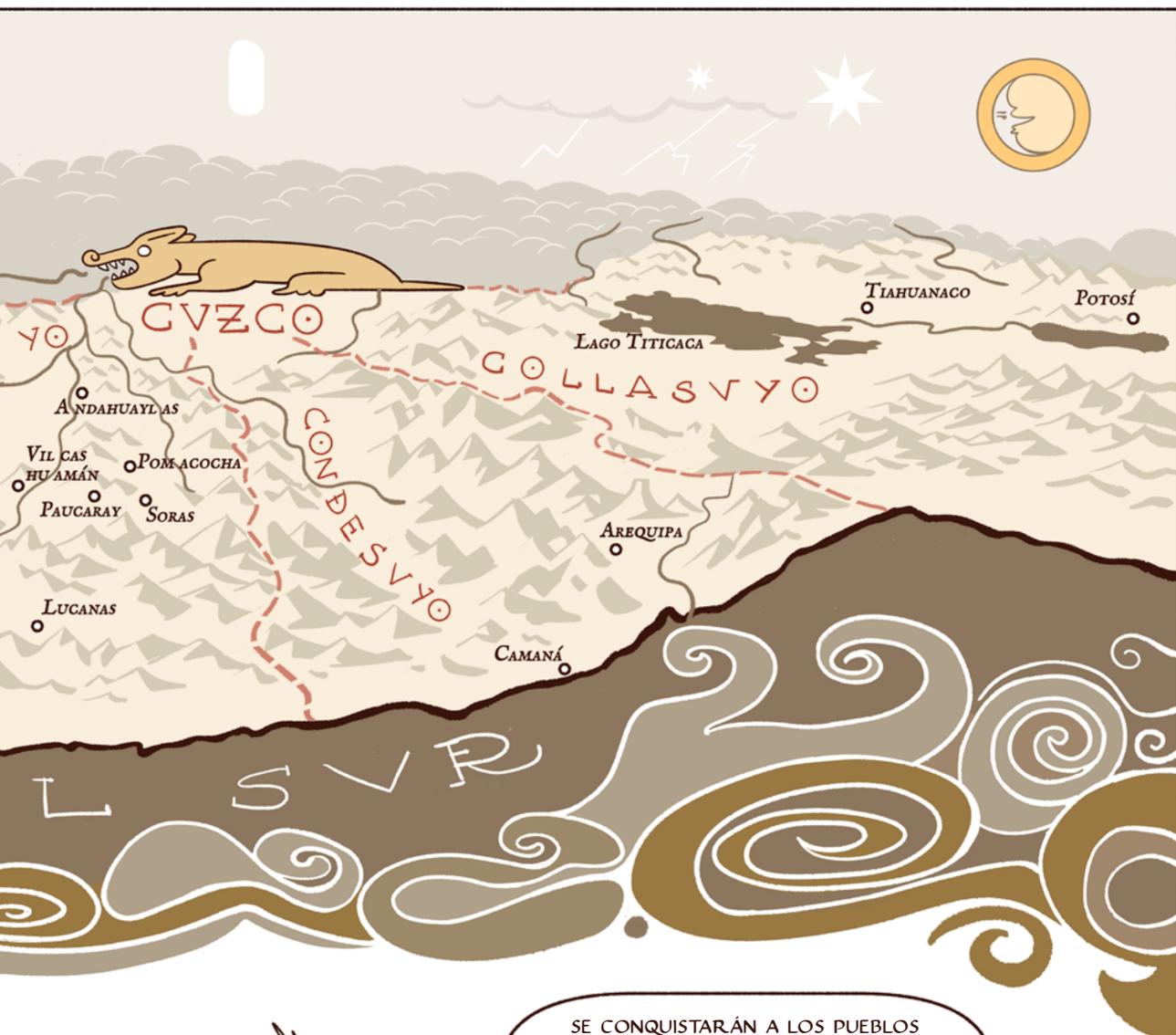


DESPUÉS DE LOS COLLASUYOS, VA A VILCASHUAMÁN, DE DONDE SOMETE A SIETE DEMONIOS EN FIGURA DE SIETE CURACAS Y CUANDO LOS SOMETE LES MANDA TRABAJAR EN SACSAYHUAMÁN. AQUÍ SE QUEDA SU ESPOSA A DESCANSAR.

CONQUISTA TODAS LAS PROVINCIA DE ANGARES, LUCANAS Y SORAS QUE TIENEN ÍDOLOS Y COSTUMBRES ABORRECIBLES. LUEGO ENTRA A JAUJA Y SOMETE ESE VALLE. FUE A PAUCARAY PARA APROVISIONARSE Y QUE SE SOMETE POR BIEN Y PAZ Y A SUS MISMOS CURACAS LES DEJA EN EL CARGO PERO CON SABIDURÍA DEL REINO. PASA POR TARMA, DE AHÍ A HUAYLAS Y LLEGA A CAJAMARCA EN DONDE ENCUENTRA UNA PROVINCIA DONDE SE COMEN A SUS DIFUNTOS. LLEGA DONDE LOS CAÑARIS DONDE HABÍAN HECHICEROS. HUANCABILCA LE DA ABUNDANCIA DE VESTIMENTAS. DESCENDE HACIA EL REINO DE LOS CHIMÚ QUE SE OFRECEN EN VASALLAJE AL FIN. ASÍ PARTE A LIMA DONDE HALLA TANTOS PUEBLOS CON HUACAS Y DEMONIOS. Y ASÍ LLEGA A PACHACAMAC EN DONDE DESCANSA Y DECIDE ESTABLECER UN IMPORTANTE TEMPLO AL HACEDOR FRENTE AL MAR POR DONDE SE HABÍA IDO EL TONAPA.

VA POR CHACLLA Y LLEGA A JAUJA, DESCANSA EN POMACOCCHA QUE ES UN LUGAR MUY CALIENTE CERCA A VILCASHUAMÁN Y ALLÍ NACE SU PRIMOGÉNITO, AMARU YUPANQUI, HERMANO DE TUPAC INCA YUPANQUI QUIEN SERÍA FUTURO INCA.





SE CONQUISTARÁN A LOS PUEBLOS IDÓLATRAS Y DE COSTUMBRES BARBÁRICAS, A VECES MEDIANTE EL USO DE LA FUERZA Y OTRAS PACÍFICAMENTE, PARA DESPERTAR EN ELLOS LA FE EN NUESTRO DIOS Y HACEDOR.



EN TODAS LAS PROVINCIAS, DESDE QUITO HASTA CUSCO Y LOS COLLASUYOS, DESTINARÉ DE LAS RIQUEZAS PÚBLICAS, Y SI HACE FALTA DE MI TESORO REAL, PARA QUE NADIE PASE HAMBRE PORQUE SE HARÁN CHACRAS PARA TODAS LAS COMUNIDADES DONDE HAGAN SUS ALIMENTOS Y CRIEN LLAMAS Y SE LES ENSEÑARÁ CÓMO HACER TRAJES Y TRABAJAR METALES Y EL BARRO, Y SE EDIFICARÁN COLLCAS, CAMINOS Y PUENTES, TAMBO, Y QUE HAYA SOLDADOS EN TODAS PARTES PARA LA SEGURIDAD DE NUESTRAS TIERRAS.



ESTE INCA TIENE EL PODER DE SABER CÓMO ORDENAR LAS PIEDRAS Y CREAR MARAVILLAS. BAJO SU VOLUNTAD Y CON EL ESFUERZO DE ESTOS INDIOS, SE HACEN PRODIGIOS QUE LOS MORTALES JAMÁS HAN VISTO ANTES. ESO ES PATALLAQTJA, QUE QUIERE DECIR, CIUDAD DE ARRIBA, LUGAR PARA ADMINISTRAR EL PASO DE LA SELVA HACIA EL CUSCO, RESIDENCIA REAL Y SANTUARIO NATURAL AL HACEDOR.



DICEN QUE LA SILUETA DE LA MONTAÑA QUE
ACOMPANABA PATALLAQTÁ ES LA DEL HACEDOR QUE
HABITA SIEMPRE EN ESE LUGAR.



INCA, SU PADRE VOLVERÁ A
CUSCO. DESEA VERLO.



EXTRAÑO A MI
PADRE. HACE MUCHO
QUE NO LO ABRAZO.



Y ENTONCES, BAJO LA ORDEN DE PACHACUTI SE CONSAGRA LA CIUDAD AL PUEBLO Y A DIOS. EL CUSCO SERÁ LA REPRESENTACIÓN DEL REINO, CON FORMA DE PUMA, CON SACSAYHUAMÁN A LA CABEZA, EL PUEBLO EN EL CUERPO, LA PLAZA HUACAYPATA Y EL CORICANCHA EN SU VIENTRE. QUE RELUZCA EL PUEBLO DEL CUSCO POR LOS SIGLOS DE LOS SIGLOS.





EL VIEJO VIRACOCHA, DE PURA VERGÜENZA, SE TORNA AL CUSCO PARA BENDECIR A SU HIJO EN EL DEBER DE PADRE QUE ERA.



Y FRENTE A LA SIEMPRE GLORIOSA FORTALEZA DE SACSAYHUAMÁN SE HACE LA CELEBRACIÓN DEL CAPAC RAYMI CON MUCHA POMPA Y COLORIDOS BAILARINES DE TODAS LAS PROVINCIAS EN HONOR AL HACEDOR. Y LA LLEGADA DE VIRACOCHA INCA.







AL FIN, PACHACUTI INCA YUPANQUI REY DE REYES VA A PONER ORDEN Y A EXTINGUIR LA EMBRIAGUEZ DEL REINO EXTRAVIADO, CAMINA DERECHO AL CORICANCHA, CASA HECHA DE LOS INCAS ANTIQUÍSIMOS PARA EL HACEDOR. AL FIN LA LEY DE DIOS Y LOS HOMBRES LIBRES DE BUENA FE ENTRAN A TOMAR LA POSESIÓN DEL CUSCO, SU LEGÍTIMA CAPITAL SIN SER USURPADA POR SUS ENEMIGOS.





LO QUE ES
LLAMAR A DIOS HAY
MUCHA DEVOCIÓN AHORA
Y LOS NATURALES, HOMBRES
LIBRES, SON EXHORTADOS DE
BUENOS EJEMPLOS Y TRABAJO. QUE
DIOS NUESTRO SEÑOR, SEA ALABADO
POR SIEMPRE JAMÁS.

Hay muchas características en la obra de Gonzalo Macalopú que sorprenden gratamente. La primera es el buen gusto que el artista ha usado para diseñar la carátula de su novela gráfica, una carátula sobria en la que destaca su estilo de dibujo esquemático de trazo fino y limpio, que muestra al puma representante del Kay pacha o “el mundo de los vivos” y al sol, la deidad más importante de la cultura Inca, como elementos resaltantes.

La segunda es su estilo narrativo que capta la atención del lector rápidamente, con viñetas que sintetizan los hechos principales de la crónica de Santa Cruz Pachacuti. La narración es dinámica y moderna: viñetas de planos generales alternando con ilustraciones a página entera, así como *splash pages* a doble página. Destaca su dominio de la perspectiva en los planos picados y contrapicados.

Una propuesta gráfica estilizada y una excelente narrativa se integran en *Relación de antigüedades*, novela gráfica de Gonzalo Macalopú ganadora del 2do Concurso Nacional de Narrativa Gráfica.



PERÚ Ministerio de Cultura

AMBASSADE
DE FRANCE
AU PÉROU

Liberté
Egalité
Fraternité

af Alliance Française

